

## Un ejercicio de búsqueda en la Biblioteca Nacional de España

### Antecedentes

**E**n 1968 apareció publicada, como número 16 de la colección *Cuadernos de Cine*, la obra que bajo mi responsabilidad editaba la Dirección General de Difusión Cultural de la UNAM, titulada *Salón Rojo*, cuyo autor era Luis Reyes de la Maza. En dicha investigación (p. 41-44), entre otros textos que me parecieron valiosos, llamó mi atención uno que reproducía, sin data, Reyes de la Maza, en donde señalaba que: "X. Y. Z. era el seudónimo de un cronista español que nos ha dejado un interesante artículo sobre los comienzos de la fiebre cinematográfica en el mundo y que contiene, además de unos datos curiosos acerca de la exhibición de películas en Madrid...", continuando adelante: "Aun cuando la crónica a que nos referimos es de un escritor español y apareció en un diario extranjero, la hemos incluido aquí por sus interesantes noticias y por pensar que los vicios señalados ocurrían igual en España que en París, en Estados Unidos o en México."

Años más tarde, cuando realizaba la investigación que culminó en el libro *Los escritores mexicanos y los inicios del cine* (1995), encontré, no en un "diario extranjero" sino en el mexicano *El Imparcial* (18/III/07) el artículo original que reprodujo Reyes de

---

Manuel González Casanova. Doctor en Letras, Facultad de Filosofía y Letras.



la Maza, al que me referí líneas arriba. Para entonces, además, ya sabía yo que X. Y. Z. no "era el seudónimo de un cronista español", sino de nuestro admirado poeta mexicano Amado Nervo, quien por las fechas de la publicación del citado artículo se encontraba en España y enviaba colaboraciones a diarios mexicanos para ayudarse a sobrevivir.

Si cuento esta anécdota no es por el deseo de señalar errores, sino porque pienso que ahí está el origen de la hipótesis que me llevó a España a indagar en periódicos y revistas viejas. La idea fue cobrando forma cuando concluí la investigación que terminó en mi libro *El cine que vio Fósforo*. Se trataba de un planteamiento muy sencillo: empezó por el hecho ya conocido de que Amado Nervo, durante su estancia en España en los primeros lustros del siglo xx, completó sus ingresos para el diario sustento con colaboraciones en periódicos y revistas de Madrid, además de los escritos que desde allá expedía a nuestro país, y si estando en Madrid envió una colaboración sobre temas del cine para ser editada en un diario mexicano, todo me llevaba a pensar que no había razón alguna para que no hubiera dado a la estampa otro escrito sobre el mismo tema en alguna publicación madrileña.

Iniciado mi interés en esa dirección, el panorama se amplió al sostener una enriquecedora conversación con el doctor Héctor Perea, autor de un sustancioso estudio sobre escritores mexicanos en España, ya que sus comentarios me hicieron ver que era grande el número de éstos, así como eran abundantes los artículos publicados por ellos en ese país. Subrayando que él había identificado en su libro apenas una mínima parte de lo que se podía encontrar, quedando mucho por localizar, identificar y clasificar. Es decir, que existía la posibilidad de que mi hipótesis fuera cierta y, es más, que no se limitara sólo a Amado Nervo, sino que era probable, al menos posible, aun cuando desde luego no hubiera ninguna certeza,

que otros autores mexicanos que en nuestro país escribieron artículos sobre el cine —como Luis G. Urbina, Carlos González Peña o José Juan Tablada, por no citar más que tres nombres ilustres entre los varios que publicaron en España— hubieran escrito y editado en ese país textos sobre cine, ampliando así el panorama sobre este tema que de forma tan excelente cubrieron Alfonso Reyes y Martín Luis Guzmán tras el seudónimo de *Fósforo*.

Considerando lo anterior, surgía todo un programa de prioridades para iniciar la investigación. Empezaría por buscar, en la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de España, textos en torno al cine escritos por Amado Nervo en las publicaciones donde tenía algún antecedente de que había colaborado. Pero, por ningún motivo me limitaría a los escritos del poeta; había que aprovechar la revisión que haría de publicaciones periódicas españolas de principios del siglo xx con el fin de recoger otras notas valiosas para nuestra memoria cultural. Por tanto, el plan de prioridades quedó así:

- 1° Tomar nota y copiar en extenso cualquier artículo de escritor mexicano dedicado a comentar algún tema relacionado con el cine.
- 2° Tomar nota (nombre de la publicación, fecha de aparición, clasificación, autor, título, tema...) de todo texto de autor mexicano acerca de cualquier tema o, no siendo el escritor connacional, cuando fuera referente a México o a mexicanos. En casos excepcionales copiar el texto (completo o un fragmento, según el caso).
- 3° Tomar nota de los escritos referidos al cine que pudiera encontrar. (En el caso de considerarlos de particular interés o de llevar la firma de un autor hispano ilustre, copiarlos en extenso).
- 4° Tomar nota de artículos varios o referencias que por su contenido pudieran despertar un interés particular.

**Empezaría por buscar, en la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de España, textos en torno al cine escritos por Amado Nervo en las publicaciones donde tenía algún antecedente de que había colaborado.**

Establecido el proyecto de prioridades inicié mi búsqueda en la Biblioteca, proceso del cual doy cuenta en las siguientes líneas.

## Recopilado en la Biblioteca Nacional de España, II-V/04

Libros consultados en forma previa al inicio de la investigación en la Biblioteca (y Hemeroteca) Nacional de España:

PEREA, Héctor, *La rueda del tiempo, mexicanos en España*. México: Cal y Arena, 1996.

ROSENZWEIG, Gabriel, *Autores mexicanos publicados en España, 1879-1936, notas de bibliografía mexicana*. México: SRE, 1992.

Información sobre dramaturgos mexicanos encontrada al paso:

Esteva, Adalberto A.: dramaturgo mexicano, + Barcelona, 1914.

[Esteva [Landero], Adalberto A., 1863-1914 (ver: Ruiz Castañeda, María del Carmen).]

[Buscar posible relación con el poeta y dramaturgo mexicano José María Esteva (1818-1904), alias *El Jarocho*.]

Rivas, José Pablo: dramaturgo mexicano, + Madrid, 1919.

Obras citadas:

*No hay bien donde no hay amor*, 1898. Teatro Principal, Madrid, 30/IV/1898.

*La ranchera de Jamapa*, (*Historia de amor veracruzana*), elogioso comentario sobre esta obra de José Pablo Rivas, escrito por Alberto Valero Martín en la revista madrileña *Gente Vieja*, 29/II/1904 (*El movimiento intelectual*).

*La rémora*, Teatro Salón Nacional, 4/VIII/1910.

Información en torno a Amado Nervo, en la Base CIRBICL de la Biblioteca Nacional de España

Documento: 0564584.

Título: "Obras de Amado Nervo".

Segovia: 1927,

*Crónicas*, volumen 25

*Crónicas varias*, volumen 21

*Discursos y conferencias*, volumen 28

*Ensayos*, volumen 26

*La lengua y la literatura*, volúmenes 22 y 23

*Mis filosofías*, volumen 10

M-Resid. Sig. 6741/6769

MPI 30642/30670



Amado Nervo

Base CIRBICL

Título: Algunos subtítulos: *Crónicas varias*

Prólogo: Alfonso Reyes

*Obras completas de Amado Nervo*; 21

Colección Biblioteca Nueva, 1928

Localización: M-Resid. Sig.ARC PC 27/25

Amado Nervo

Base CIRBICL

*Crónicas* (19 artículos periodísticos)

*Obras completas de Amado Nervo*; 25

Colección Biblioteca Nueva, 1928

Localización: M-Resid. Sig.ARC PC 27/25

Amado Nervo

Base CIRBICL

*En torno a la guerra*

*Obras completas de Amado Nervo*; 24

Colección Biblioteca Nueva, 1928

Localización: M-Resid. Sig.ARC PC 27/24

Algunas publicaciones españolas, en las que habrían colaborado escritores mexicanos, citadas por Héctor Perea en su libro *La rueda del tiempo*, ubicadas en la

## Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de España.

Claves: M= Micro, NM = No hay microfilme.

\* Publicaciones con probable colaboración de Amado Nervo.

<i>Ahora</i>	(M-0180)	1930/1938
<i>Alfar</i>	(NM)	
<i>La Antorcha</i>	(NM)	
<i>Bolívar</i>	(NM)	
<i>Cervantes*</i>	(NM)	
<i>Cosmópolis*</i>	(M-1629)	1927/1930
<i>El Debate</i>	(M-0159)	1910/1936
<i>El Día</i>	(M-0012)	1897/1908... 1916/1919
<i>La Esfera</i>	(M-1387)	1914/1931
<i>España*</i>		
<i>La España Moderna</i>	(NM)	
<i>La Estampa</i>	(NM)	
<i>La Gaceta Literaria</i>	(M-0241)	1927/1931
<i>Gente Vieja*</i>	(NM)	
<i>Gil Blas</i>	(M-1146)	1915
<i>El Globo</i>	(M-0136)	1875/1927
<i>Grecia*</i>	(NM)	
<i>La Ilustración Española y Americana</i>	(M-1189)	1869/1921
<i>El Imparcial</i>	(M-0011)	1867/1933
<i>Índice</i>	(M-1356)	1921/1922
<i>Los Lunes del Imparcial</i>	(NM)	

<i>Madrid Cómico</i>	(NM)	
<i>Nuestro Tiempo*</i>	(M-1427)	1901/1926
<i>El Nuevo Mercurio</i> (Revista parisiense de Gómez Carrillo)		
<i>La Pluma*</i>	(NM)	
<i>Prisma</i> (Fr. Lozano, 1922)	(B- M-0068)	1922
<i>Prometeo*</i>		
<i>Raza Española*</i>	(NM)	
<i>Renacimiento*</i>	(NM)	
<i>La República de las Letras</i>	(M-1602)	1905/1907
<i>Revista de Filología Española</i>	(NM)	
<i>Revista General</i>	(NM)	
<i>Revista de Occidente</i>	(NM)	
<i>Revista Moderna</i>	(M-1448)	1897/1899
<i>Revista Nueva*</i>	(NM)	
<i>El Sol*</i>	(M-0187)	1917/1959
<i>Ultra (vanguar- dista)</i>	(M-0143, 0861)	1921/1922
<i>Vida Nueva</i>	(M-0223)	1920/1922
<i>La Voz</i>	(M-0222)	1920/1938

## Libros revisados en la Biblioteca

Revisé las *Obras completas de Amado Nervo*, Colección Biblioteca Nueva (Edición 1921, al cuidado de Alfonso Reyes), viendo con detenimiento sólo los volúmenes que contienen artículos o ensayos, sin obtener mayores resultados. Únicamente en los volúmenes XXI y XXV —titulados *Crónicas varias* y *Crónicas*, respectivamente— encontré una mención al paso, referida al cine, en un texto de cada uno de ellos.

En el primero dice:

"La condesa, el Emperador y el perro," ¿Verdad que parece ese epígrafe el título de una película cómica?..."

Mientras en el segundo volumen citado —además de una nota dedicada a Italia Vitaliani (teatro), escrita aparentemente en México hacia 1904 o 1905, p. 20-21—, hay nuevamente una mención de pasada al cine, cuando se escribe a propósito de lo que el jefe de la Policía dice a don Jaime de Borbón, en una eventual visita de este último a España, p. 51-55:

"—Caballero [...] Puede usted ir a donde quiera, tomar el sol en la Puerta del ídem, arrojar luses de oro a los toreros, comer magras en tomate, calamares en su tinta y arroz a la valenciana, aplaudir a Loreto Prado en el cine y hasta hablar de política..."

Fuera de esas dos citas, no encontré, en las *Obras completas de Amado Nervo*, ninguna información útil para mi propósito, ya que ni siquiera los artículos que reproduce me sirvieron para ubicar en cuáles revistas españolas publicaba Amado Nervo, pues no había uno que citara información de la publicación en la que apareció originalmente, por carecer de cualquier dato identificador.

Ya avanzada la búsqueda de información en la Hemeroteca, hice una pausa para indagar los seudónimos posibles de algunos de los autores mexicanos que buscaba. En la Biblioteca solamente encontré tres diccionarios de seudónimos:

- A) Sáenz, Gerardo, *Diccionario de Seudónimos y Escritores Iberoamericanos*. Florida: Editorial Universal, 1991.
- B) Medina, José Toribio, *Diccionario de Anónimos y Seudónimos Hispanoamericanos*. Universidad Bs. As., 1925.
- C) Rogers, P. P. y F. A. Lapuente, *Diccionario de Seudónimos Literarios Españoles, con Algunas Iniciales*. Madrid: Gredos, 1977.



De los tres, el primero (A) era el más completo; en el segundo (B) no encontré prácticamente nada, mientras que el tercero (C) estaba consagrado en exclusiva a los escritores españoles, aunque había por ahí uno que otro colado, como el mexicanísimo Roberto Núñez y Domínguez (1893–1970) con su seudónimo de *Roberto el Diablo*, a quien los autores de ese diccionario dieron seguramente por español, debido a la publicación en Madrid (1957) de su libro: *Sol y luna de España. Semblanza de César González Ruano*.

Del primer libro (A) obtuve una lista bastante completa de los seudónimos utilizados por escritores mexicanos que tenía yo en la primera línea de mi búsqueda; es el caso de Amado Nervo, de quien sin embargo había equivocaciones en el nombre original, pues mientras la maestra Ruiz Castañeda nos dice en el libro citado que se llamaba Amado Nervo Ordaz y Núñez, Gerardo Sáenz da como su nombre el de Ruiz de Nervo, Amado Juan Crisóstomo. Coincidiendo en lo general en la relación de seudónimos que utilizaba Nervo, con excepción de los tres primeros que enumeran; en el primero, la maestra Ruiz Castañeda escribe sólo las iniciales A. N., en tanto que Sáenz repite el nombre completo: Amado Nervo. Y en el segundo, *Benedictus*, Gerardo Sáenz lo anota sin ninguna duda, mientras que la maestra le añade, entre paréntesis, una acotación que expresa falta de seguridad: (*posible seudónimo*). Finalmente, Ruiz Castañeda señala en tercer lugar el de *Duque Juan, el*, seudónimo que falta en la

lista de Sáenz. Los siguientes son los mismos, incluso aparecen en el mismo orden;

*Joie*

*Rip-Rip*

*Román*

*Román Pedro*

*Tricio*

*Triplex*

*X. Y. Z.*

*Zeda.*

Al terminar de escribirlos, cotejé la lista de seudónimos con los que aparecen en el tercer diccionario (C), y ahí encontré que los dos últimos de la lista los atribuían a escritores españoles. Así, de *X. Y. Z.* decían, sin mayor información, que pertenecía a Miguel Samper. Mientras que del seudónimo *Zeda*, aseguraban que pertenecía a Francisco Fernández Villegas (1856-1916), quien firmaba así en *La cartuja del Paular* (Madrid, 1915) y en algunas otras de sus colaboraciones en diarios madrileños. En el mismo diccionario se afirmaba también, sin mayor información, que dicho seudónimo lo utilizaba asimismo el escritor catalán Alfredo Opisso Viñas.

El siguiente nombre que consulté en el primer diccionario (A) fue el de Vicente Riva Palacio [Guerro] (1832-1896). La diferencia en número de seudónimos entre ese diccionario y el de Ruiz Castañeda era grande, pues mientras el primero recogía solamente dos (*Cero* y *X*), el segundo señalaba nueve; coincidiendo de esos dos solamente en el de *Cero*, ya que el trabajo de Ruiz Castañeda no atribuye la *X* a Riva Palacio, señalando esta inicial como seudónimo de por lo menos otros nueve escritores mexicanos. En tanto que en el tercer diccionario (C) encontré citados a cuatro autores españoles del siglo XIX que la utilizaban, incluyendo como posible a Gustavo Adolfo Bécquer (1836-1870) y como seguros a

Rafael Puig Valls, quien escribía en *El Diario* de Barcelona (1886); Roberto Robert, *El Tiburón* (1866) y Gerónimo Soler, escritor español que publicaba en la Habana en 1876.

Finalmente busqué información sobre Luis G. Urbina (1864–1934); nuevamente hubo diferencias en el nombre, ya que mientras Ruiz Castañeda lo llama simplemente Luis G. Urbina [Sánchez], Sáenz nos ofrece un nombre larguísimo: Urbina y Sánchez, José Juan de Mata, Luis de la Concepción. En tanto que una vez más coincide casi en la totalidad de los seudónimos, manteniendo de nuevo el mismo orden de presentación que Ruiz Castañeda, con la diferencia de que no tiene las acotaciones aclaratorias que Ruiz Castañeda añade a algunos de los nombres, además de faltarle varios que ella sí incluye, pero señalando dos no considerados por Ruiz Castañeda: *Petite Chose* y *El Viejecito*.

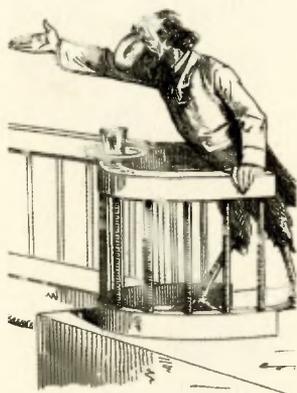
Cabe señalar que de todos esos seudónimos el único que encontré atribuido a un autor español en el tercer diccionario (C) fue el de *Juan sin tierra* —el cual Ruiz Castañeda acota como posible—, que en (C) aparece imputado a Juan Moreno Molina, quien lo utilizaba en 1919 en *Verdades y Realidades*, así como en otras publicaciones de la época.

## Publicaciones periódicas revisadas en la Hemeroteca

### *Gente Vieja*

[Revista madrileña más o menos quincenal, generalmente aparecía los días 15 y 30 de cada mes, pero en ocasiones vio la luz con fecha del día 1o. o del 25.]

Héctor Perea, en su libro *La rueda del tiempo* (p. 78) escribe: "... Zapata [Marcos] fue colaborador, junto a los mexicanos Amado Nervo y el futuro miem-



bro fundador del Ateneo de la Juventud, Carlos González Peña, de la revista madrileña *Gente Vieja* (1900-1904).” En realidad el último año en el que se publicó la revista fue 1905. Ante la falta de información más precisa, esta observación, unida al hecho de que la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de España no disponía en esos momentos de copia, fuera en papel o en microfilm, de la revista *La Ilustración Española y Americana*, por la que sentía una particular e injustificada atracción, me llevó a solicitar la versión original en papel de *Gente Vieja*, y a revisar más o menos superficialmente los primeros años (1900-1904), y con particular cuidado el último (1905) por coincidir éste con el año del arribo de Amado Nervo a España. Obtuve los siguientes resultados:

Encontré en *Gente Vieja* una columna de publicación regular, dedicada al teatro, que me pareció bien informada y sustanciosa, titulada “La Decena Dramática” que aparecía firmada con el seudónimo *Uno que fue amigo de Barrutia*.

También llamó mi atención una serie de seis extensos e interesantes artículos, firmados por Francisco Silvela poco antes de su muerte, reunidos bajo el nombre de “Ciencia y arte”; como es de suponer, en ninguno de ellos encontré el menor comentario respecto al cine. El último en aparecer llevaba la fecha del 15/IX/05.

Exactamente un mes antes del último texto citado, coincidiendo con la publicación del quinto comentario de la serie que escribía Silvela, el 15/VIII/05, incluyó *Gente Vieja*, en la página cuatro, un artículo firmado por Carlos D. González [¿será Carlos González Peña?] titulado “Amado Nervo desde México”, en el que se anunciaba el próximo viaje del poeta a España.

Por esos días, el 30/VIII/05 para ser exactos, en la revista *Gente Vieja*, p. 7-8, apareció una sección con el encabezado de “Cuentos Propios”, al que

continuaba el de "Cuentos de mi Tía", seguidos de la siguiente nota: "Decimos cuentos propios, porque un escritor mexicano no puede ser extranjero en España." Firmaba Luis G. Rubio.

Una quincena después, el 15/IX/05, *Gente Vieja* publicó (p. 8-9) una nueva contribución a los "Cuentos de mi Tía", la que tituló *De América*, seguido de "El certamen de hermosura" y añadiendo una acotación que lo refería a "Méjico", e indicando que el texto continuaría. Nuevamente firmaba Luis G. Rubio.

A la siguiente quincena, el 30/IX/05, publicó *Gente Vieja* (p. 6-7) un artículo firmado por Carlos González Peña, dedicado a "El alma soñadora de Bécquer".

En ese mismo número, en la página siete, bajo la firma de Alejandro Bhér salió un elogioso artículo consagrado a "Carlos González Peña".

En el último número que se publicó de *Gente Vieja*, que apareció con fecha del 25/X/05, finalmente encontré una colaboración de Amado Nervo. Se trataba de un breve poema dedicado "A Felipe II", perdido entre un gran número de sucintos comentarios en torno a Francia y a la visita a España de su presidente, M. Loubet.

Como señalamos arriba, la revista *Gente Vieja* publicó su último número el 25/X/05, no habiendo encontrado en nuestra búsqueda los nombres de Amado Nervo o de Carlos González Peña sino hasta la referencia arriba citada del 15/VIII/05. A mediados de 1904 encontramos un artículo que por su tema, el de los mendigos en Madrid, coincidente en su planteamiento con un artículo de Amado Nervo recopilado por Alfonso Reyes en sus *Obras completas*, nos pareció podía haber sido escrito por éste, pero la fecha —recordemos que Nervo llegó a Madrid a mediados de 1905— no lo hacía posible. El artículo había sido firmado con el seudónimo de *Coquille*, de quien anotamos fecha de algunas colaboraciones en *Gente Vieja* los días 15/IX/04, 30/I/05 y 30/IX/05.

**En el último número que se publicó de *Gente Vieja*, que apareció con fecha del 25/X/05, finalmente encontré una colaboración de Amado Nervo.**

En tanto que de Carlos González Peña creo recordar que, en unos cuantos números anteriores al del 30 de septiembre de 1905, vi al paso un artículo firmado por un "González de la Peña", que ahora pienso podría ser de él.

Por otro lado, desde mediados de 1905 la columna "Bibliografía" apareció firmada con el seudónimo *Amadís*, incluyendo numerosos comentarios sobre obras publicadas en México, o de autores mexicanos. [Fecha de algunas apariciones de la columna: 1/VII/05, 15/IX/05, 30/IX/05.]

Como seguía siendo imposible consultar *La Ilustración Española y Americana* decidí dar un salto momentáneo en el tiempo, abandonando a Amado Nervo, y dar un vistazo a la edición facsimilar de:

#### *Ultra*

[Publicación vanguardista que se editó en Madrid durante 1921 y 1922. Microfilm 0866.]

En el número 3 encontré un poema titulado "Cines" —Joaquín de la Escosura. (Poema firmado por Lucía Sánchez Saorní.).

En el número 5 hay una colaboración de Alfonso Reyes.

En el número 6 había un gran anuncio de la película de David W. Griffith, *Intolerancia*.

En el número 7 hallé un poema en prosa de Antonio M. Cubero, dedicado a Luis G. Urbina, titulado "Creer-Crear".

En el número 21, topé con varios *Hai-kais* de Guillermo de Torre.

En el número 23 aparece un cuento breve de Luis Buñuel, titulado "Una traición incalificable".

Por otro lado, dejo constancia de que Jorge Luis Borges era un asiduo colaborador de la revista *Ultra*, ya que prácticamente en cada número aparece un poema suyo.

La tercera publicación revisada fue *La República de las Letras*. Revista semanal editada en Madrid, Comité de Redacción del número 1, año 1 (8/V/05) al número 14 (9/VIII/05): Benito Pérez Galdós, Vicente Blasco Ibáñez, Luis Maroto, Pedro González Blanco, Rafael Urbano.

En la segunda época, año 1, número 1, (14/IV/07) aparece el primero de una serie de poemas de Amado Nervo: "Hojeando estampas viejas", de su libro próximo a aparecer titulado *En voz baja*.

Año 1, número 3 (28/IV/07) incluye dos poemas de Amado Nervo: "Caravana" y "Ruego".

Año 1, número 4 (5/V/07) publica un artículo, "Valle Inclán en el Ateneo", firmado por *Un Atenei*, además de un nuevo poema de Amado Nervo: "Inmortalidad".

Año 1, número 7 (25/V/07), en la columna "La Semana de Siempre", que firma E. Ramírez Ángel, se publica la siguiente referencia al cine:

Sábado

[...]

... En Madrid parece que los sábados hay más gente. Gente en las aceras, en los cafés, en los cinematógrafos, en los colmados, en esos lugares recónditos donde hay zambra dispuesta...



Como seguía sin estar disponible *La Ilustración Española y Americana*, inicié la búsqueda en el diario católico *El Debate*, empezando en el número 5 del año 1, publicado el 5/X/10.

En la primera plana del número 12 (12/X/10) encontré un artículo enviado por un corresponsal en México, que comenzaba:

#### *Crónicas Hispano-Americanas*

La absorción de los Estados Unidos—Su conducta con Nicaragua.

No es concebible para las conciencias honradas,

para los espíritus justos, que una nación que se llama democrática y que sintetiza en sí por antonomasia el nombre de todo un Continente, abuse de modo tal de su fuerza y poderío...

Firmaba el artículo: "Mariano Sánchez de Enciso. Mérida de Yucatán, a 22 de septiembre de 1910".

Nuevamente en la primera plana, ahora del número 15 (15/X/10) se publica un nuevo texto de Mariano Sánchez de Enciso: "Crónicas Hispano-Americanas. 'El General Mina'," fechado en Mérida de Yucatán, 1910.

El jueves 20/X/10, el diario publica la siguiente información:

*Espectáculos para hoy*

[...]

Recreo de Salamanca (Ideal Polistilo)

Abierto todos los días de 10 a 1 y de 3 a 8.— Patines; Cinematógrafo; Bar; Patiserie— Martes, Moda.

Miércoles y sábados, carreras de cintas.

Una vez más en la primera plana, ahora en el número 31 (31/X/10) publican las "Crónicas Hispano-Americanas. 'La mejor herencia'," firmado por Mariano Sánchez de Enciso en "Mérida de Yucatán, a cinco de octubre de 1910".

A esta altura del periódico, anoté algunos seudónimos o nombres (?) que llamaron mi atención, con la intención de buscar información sobre ellos:

"El Teatro - Cartas de Don Eligio", por Eligio Frías. Boy, columna "Pequeñeces".

Anluy, ¿escritor argentino?

El Caballero del Cisne (columna de música).

Aquilino, columna "Pasando el Rato".

En los siguientes días aparecen en *El Debate* un par de notas sobre los toros en México (2/XI/10):

TOROS EN MÉJICO

Por el cable

Méjico 31.- En la plaza Méjico, antigua de Ramón López, han hecho el domingo su presentación con un lleno rebotante, los mejicanos Lombardini y Pedro López.

"Lidiáronse toros de Paranguero"...

(8/XI/10)

TOROS EN AMÉRICA

Por cable.

Méjico 7...

[...]

"También llegó una información cultural"...

(9/XI/10)

NOTAS MUSICALES

[...]

Méjico: Teatro de la Ópera

Ya ha terminado la temporada...

[Firma:] *El Caballero del Cisne*.

El día 12/XI/10 se publican de nuevo las

*Crónicas Hispano-Americanas*

"Un Apóstol"

[Artículo dedicado a recordar al padre Gallé]

por Mariano de Enciso.

Mérida de Yucatán, 18 de octubre de 1910.

En el mismo número de *El Debate* (12/XI/10) se publica una nota que ya anuncia el ambiente que se vivía en nuestro país:

DESÓRDENES EN MÉJICO

Méjico 11.- En Méjico Ciby (*sic*) hubo ayer varios desórdenes, que tuvieron muy serias consecuencias. En Roch



Springs ha sido lynchado un súbdito mejicano apellidado Rodríguez, que dio muerte a un yanqui.

A consecuencia de esto organizóse una tumultuosa manifestación contra los Estados Unidos...

El Corresponsal.

El día 17/XI/10, el diario informa:

Espectáculos para hoy...

Coliseo Imperial.- (Concepción Jerón, 83). A las 4 y 1/4 y a las 8 y °, Secciones de Películas.

... [Sigue una lista de títulos de cintas cortas.]

El 19/XI/10, nuevamente en la primera plana, el diario *El Debate* publicó las:

*Crónicas Hispano-Americanas*

"En favor de los indios"

(Congreso en Mérida ante el peligro de extinción de los indios. —Memorial al presidente).

Mariano Sánchez de Enciso.

Mérida de Yucatán, 27/X/10.

El domingo 20 de noviembre de 1910 *El Debate*, Diario de la mañana, católico e independiente, publicó en su sección Telegramas del Extranjero:

[...]

Disturbios en Méjico. —Méjico 19.— Ayer, en Puebla, la policía y las tropas dispersaron, después de encarnizada lucha, a los concurrentes a un mitin de protesta contra la elección del Presidente Díaz.

Una bomba armada por los manifestantes mató a numerosos policías.

Según parece, se cuenta un centenar de muertos, entre ellos el jefe superior de policía.

Una versión oficial dice que el número de los muertos asciende sólo a 18 y que el orden ha quedado restablecido.

[...]

Tranquilidad en Méjico. —Méjico 19 — La tranquilidad reina en Puebla y otras poblaciones del interior.

Se calcula de 100 a 110 el número de los muertos en Puebla.

La detención del jefe José Cardón hizo fracasar el movimiento.

Cuarenta y dos personas que se creen comprometidas en la conspiración contra el Gobierno fueron detenidas.

*El Debate* (22/XI/10):

TELEGRAMAS DEL EXTRANJERO

Puebla en calma. — Muertos y detenciones. —Un candidato a la Presidencia. —Declaraciones.

Nueva York 21.- / El Paso, 21.

Finalmente me avisaron en la Hemeroteca que habían regresado del laboratorio las copias en microfilme de *La Ilustración Española y Americana*, y que estaban a mi disposición; como anoté arriba, con una muy particular e injustificada atracción abandoné *El Debate*, y puede decirse que me sumergí en sus páginas, aunque en este caso se tratara de microfichas, lleno de esperanzas de encontrar excelentes resultados.

*La Ilustración Española y Americana* fue un semanario madrileño que se publicaba desde mediados de la segunda mitad del siglo XIX. Empecé a revisarlo en el rollo 28 (M-1189), que se iniciaba el 13/III/1905, considerando que era el año del arribo a Madrid de Amado Nervo; aun cuando esto ocurriera meses después, quise iniciarlo más o menos a principio del año para ir conociendo la publicación.

La primera nota que tomé fue poco después, del 30/IV/05, por haberme llamado la atención el uso de la palabra "cinematógrafo" para indicar la des-

***La Ilustración Española y Americana* fue un semanario madrileño que se publicaba desde mediados de la segunda mitad del siglo XIX.**



cripción fiel de un acontecimiento, uso que en México hacía muchos años se le había dado a ese sustantivo. Me refiero al artículo, ilustrado, titulado "Cine-matógrafo andaluz —La feria de Sevilla", en el que se hacía una descripción de la feria y lo firmaba Fabián Vidal.

A pesar de una cuidadosa revisión de los siguientes números y, al contrario de mis expectativas, no volví a encontrar nada que llamara particularmente mi atención sino hasta el último número de ese año, página 395 del tomo número LXXX, con fecha del 30 de diciembre de 1905 en donde, finalmente, tropecé con una colaboración de Amado Nervo, la poesía titulada "Esta llave".

La siguiente colaboración de Nervo en *La Ilustración Española y Americana* la encontré en la página 294 del subsecuente tomo, número LXXXI, el correspondiente al primer semestre de 1906; se trataba de un poema dedicado a S. M. el rey, titulado "Epitalamio".

Un poco más adelante, en la página 341 del mismo tomo hallé, en una galería de retratos de los asistentes a la boda real, la fotografía de don Francisco A. de Icaza, quien asistió al convivio en calidad de "representante de Méjico".

Continué mi búsqueda por *La Ilustración Española y Americana* sin encontrar nada que me llamara la atención hasta que en el ejemplar publicado el día 30 de enero de 1907, en la página 54 del tomo LXXXIII, hallé nuevamente una poesía de Amado Nervo, "Deprecación a la nube", del próximo libro *En voz baja*.

El resto del año de 1907, ningún escrito que hiciera referencia a México o que lo firmara escritor mexicano alguno; tampoco topé con ninguno relacionado con el cine. Sólo, ya para finalizar el año, el 22/XII/07, hallé un artículo sin firma referente a la fotografía: "El grabado por la fotografía y la química".

Y, para concluir el año, el 30/XII/07 noté un texto que señalaba que Muñoz Seca había arreglado para la escena la obra de Tristán Bernard, *Cabotine*, adaptación a la que había llamado *Floriana*, título que me recordó el seudónimo utilizado en México, pocos años más tarde, por José L. del Castillo, quien firmaba con el nombre de *Florián* sus críticas de teatro. Y me pregunté si sería este arreglo de Muñoz Seca el origen del seudónimo. Pregunta sin respuesta, al menos por ahora.

Para estas fechas llevaba revisado completo no sólo todo el rollo de microfilm número 28, sino también el 29, y empezaba a ver el número 30, habiendo llegado ya, sin ningún resultado, al 30 de enero de 1908. Unos ejemplares después, en el que llevaba la fecha del 22 de febrero de 1908, tropecé con un artículo titulado "Transmisión eléctrica de las imágenes visuales", el cual me pareció interesante anotar por referirse en fecha tan temprana a los orígenes de la televisión.

A la siguiente semana, el 29/II/08, llamó mi atención una breve nota incluida en la columna "Informaciones", la cual decía:

[...]

*Ecos de América: Nuevos ciudadanos de Méjico.* Previa la correspondiente autorización del Gobierno mejicano, siete mil indios —que componen la totalidad de las tribus de los Kiowas y de los Comanches—, se disponen a fijar su residencia definitiva en territorios mejicanos...

[Cierran la columna 3 asteriscos.]

Con fecha del 15 de marzo de 1908 encontré, por fin, en *La Ilustración Española y Americana* un artículo sobre el cine. El escrito lo firmaba Carlos Luis de Cuenca, quien normalmente hacía crítica de teatro en la misma revista, ya que era el autor regular de la columna "Crónicas de Teatros". Dicho artículo sobre cine, como podía suponerse, era contrario al

**Con fecha del 15 de marzo de 1908 encontré, por fin, en *La Ilustración Española y Americana* un artículo sobre el cine.**

cine y se titulaba "La moral pelicular". Su contenido, incluyendo la cita del *Llévame al cine mamá...*, me recordó en muchos aspectos el que tenían algunos escritos contrarios al cine del también crítico de teatro, el mexicano Luis G. Urbina.

En el mismo ejemplar, del 15/III/08, en la columna "Informaciones", volví a topar con una referencia a México, que decía:

[...]

*Ecos de América:* [...]

—En el pueblo de Ocotlán (México) se ha inaugurado una estatua de Pío IX construida por los indios de Jalisco, que son los alfareros más notables de América.

—En la capital de México se consumen diariamente más de tres millones de cigarrillos.

—Tres fábricas recaudan, como venta diaria, seis mil doscientos dollars...

[Nuevamente 3 asteriscos.]

Terminé de revisar el mes de marzo de 1908 sin encontrar nada más que me interesara, pero la última nota recogida de la columna "Informaciones" había llamado mi atención, no sólo por la frecuente inclusión de escritos sobre países de Hispanoamérica que en ella aparecían, sino también por el hecho de que en esa última el nombre de México estaba escrito con x, y no con la muy española j. Eso me llevó a pensar que los tres asteriscos [\* \* \*] a manera de cierre o firma, ocultaban a un autor mexicano, ya fuera solo, ya fuera un seudónimo compartido.

Suspendí la búsqueda hacia adelante y fui para atrás. Encontrando que "Informaciones", como columna integrada por varias notas de temas diferentes entre sí, se empezó a publicar en *La Ilustración Española y Americana* el día 30 de diciembre de 1905, firmada ya por los tres asteriscos mencionados. Empezaba a entusiasmarme con la idea, dadas las fechas, de que esto hubiera sido seudónimo de Amado Nervo, pero

quise asegurarme y fui más atrás, hallando que la columna existía antes de que Nervo llegara a España, siempre firmada con los tres asteriscos, aunque en sus inicios, el 15/III/05, se había ocupado exclusivamente de la información bibliográfica que de antaño incluía la revista con "Libros presentados a esta Redacción por autores o editores".

Es de hacer notar que cuando "Informaciones" era una columna de notas bibliográficas, también brindaba particular atención a libros publicados en Hispanoamérica. Por ejemplo, y tomado un periodo reducido de su publicación, tenemos que:

El 22/III/05, entre otros, comenta obras de Chile;

El 30/III/05 y el 8/IV/95 sólo habla de publicaciones españolas;

Pero el 15/IV/05 comenta una obra publicada en Bolivia; mientras que

El 22/IV/05 habla de la *Memoria de la Unión Iberoamericana*;

Y el 30/IV/05 se refiere a la biografía del presidente Manuel Estrada Cabrera (1857-1924), dictador (1898-1920) en quien años más tarde se inspiraría Miguel Ángel Asturias para escribir su célebre novela *El señor presidente* (1946). En la misma fecha apareció en la columna un comentario al libro *Costa Rica en el siglo XIX*.

El 8/V/05 no se publica la columna, y las cinco semanas siguientes está dedicada exclusivamente a hablar de libros editados en España.

Pero para el 22/VI/05 vuelve a ocuparse de publicaciones iberoamericanas al comentar libros publicados en Brasil y en Chile, así como un volumen de poesía portorriqueña. Por cierto, los comentarios a obras poéticas son muy frecuentes en esa columna.

Finalmente, dijimos arriba que el ejemplo abarcaría un periodo reducido; el 30/VI/05 habla del libro *Los mayas primitivos* de Manuel Rejón García, editado en Mérida de Yucatán, y de la obra de P. Giner *Mujeres de América*, entonces recién publicado en Barcelona.

**Es de hacer notar  
que cuando  
"Informaciones" era  
una columna de notas  
bibliográficas, también  
brindaba particular  
atención a libros  
publicados en  
Hispanoamérica.**



Seguí mi búsqueda hacia atrás, de los tres asteriscos, en *La Ilustración Española y Americana* y encontré que el 8 de noviembre de 1903 éstos no sólo cerraban la columna de "Informaciones" sino también la de "Teatros" y la de "Libros". Con ello consideré que por el momento no tenía mucho caso seguir retrocediendo, era más que evidente que los tres asteriscos no ocultaban a Amado Nervo. Lo cierto es que, en mi opinión, se afianzó la idea de que pudieran corresponder a un seudónimo común a varios autores.

En mi investigación retrospectiva noté al paso, en la columna del día 20 de junio de 1904, un extenso y elogioso comentario sobre un libro publicado en México; se trataba de un *Manual de fonografía española*, escrito por don Guillermo Parody y editado por la empresa de los señores Brida y Purón, México, 1904, el cual era calificado en la columna como una "verdadera revolución en la taquigrafía."

Regresé al punto donde había suspendido mi avance y lo reanudé, sin éxito alguno. Con trabajos, en la página 372 del tomo número XLVII, correspondiente al día 22 de diciembre de 1907, encontré una colección de fotografías de los escritores ilustres que, desde su fundación y hasta esa fecha, habían colaborado en la revista —en la nota se asegura que eran más de 1 300— y entre las imágenes hallé la de don Vicente Riva Palacio.

Continué revisando hasta llegar al mes de enero de 1910 sin haber encontrado nada de lo que me interesaba, apenas si el 15/VI/08 topé, nuevamente en la columna "Informaciones", con extensas notas en torno a México y a otros países de Hispanoamérica pero ni una palabra respecto al cine ni la firma o el seudónimo conocido de algún escritor mexicano.

## Libros a consultar en la Biblioteca Nacional de España

Aprovechando un momento de descanso en el que tuve acceso a *Ariadna*, el programa computarizado del acervo de la Biblioteca, me puse a curiosear entre los títulos referidos a temas de mi inclinación, habiendo encontrado, entre otros, los siguientes que pienso pueden ser de interés para una consulta futura, o ser de alguna utilidad a otros lectores:

BASTOS, Isabel, *Amado Nervo: cronista literario desde Madrid*. La Paz (Bolivia): Universidad Mayor de San Andrés-Facultad de Humanidades, 1998. Signatura 9/228826.

CASLA FRANCISCO, Jesús, *Historia del cine mexicano*. Villafranca del Condado (Segovia): Castilnovo, 1993. Signatura 9/172760.

DOREMUS, Anne T., *Culture, Politics, and National Identity in Mexican Literature and Film. 1929–1952*. New York: Lang, 2001. Signatura 9/222168.

GALINDO, José Luis, *El cine mexicano en la novela mexicana reciente (1967–1990)*. Madrid: Pliegos, 2003. Signatura 9/249910.

GIMÉNEZ CABALLERO, Ernesto, *Amor a México (a través de su cine)*. Madrid: Seminario de Problemas Hispanoamericanos, 1948. Signatura HA/19667.

HERNANDO DE LARRAMENDI, Luis, *En la avanzada*. Madrid, 1911–1914. (Cinematógrafo III). Signatura 5/9855.

PAYA BERNABÉ, José y Magdalena Rigual Bonastre, editores. *Azorín. El Cinematógrafo (artículos sobre cine y guiones — 1921–1964)*. Valencia: Pretextos, 1995.

REPARAZ, Federico, (1869–1924) *El cinematógrafo: juguete cómico en dos actos; escrito sobre el pensamiento de una obra alemana / por Federico Reparaz*. Madrid: R. Velasco, 1905. Signatura T/16898.

SIMÓN DÍAZ, José, *Amado Nervo y Madrid*. Tepic (Nayarit): Ayuntamiento de Tepic, 1995. Signatura 9/149787.

TELLECHEA IDÍGORAS, José Ignacio de, *Amado Nervo (1870-1919). Desde nuestras sendas soleadas: Amado Nervo y Unamuno: epistolario / introducción, edición y notas: José Ignacio de Tellechea Idígoras*. Universidad de Salamanca, 2000. Signatura 12/19052.

## Bibliografía citada

GONZÁLEZ CASANOVA, Manuel, *Los escritores mexicanos y los inicios del cine*. Culiacán: El Colegio de Sinaloa, 1995.

\_\_\_\_\_, *El cine que vio Fósforo*. México: FCE, 2002.

PEREA, Héctor, *La rueda del tiempo, mexicanos en España*. México: Cal y Arena, 1996.

REYES DE LA MAZA, Luis, *Salón Rojo*. México: UNAM, 1968.

ROSENZWEIG, Gabriel, *Autores mexicanos publicados en España, 1879-1936, notas de bibliografía mexicana*. México: SRE, 1992.

RUIZ CASTAÑEDA, María del Carmen, *Catálogo de seudónimos...* México: UNAM, 1985.